

Porównanie tłumaczeń Psalmów 50:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Znam całe ptactwo górskie I roje pól są u Mnie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Znam całe ptactwo górskie, Moim też jest to, co biega po polach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Znam wszelkie ptactwo górskie i moje są zwierzęta polne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Znam wszystko ptactwo po górach, i zwierz polny jest przedemną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Znam wszystkie ptactwa niebieskie i piękność pola ze mną jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Znam całe ptactwo powietrzne, i do Mnie należy to, co się porusza na polu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Znam wszelkie ptactwo gór I moje jest to, co rusza się na polach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Znam wszystkie ptaki na niebie i wszystko, co biega po polach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Znam wszystkie ptaki powietrzne, a polna zwierzyna jest moja.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	znam wszelkie ptactwo podniebne, a wszystko, cokolwiek się porusza na polu, do mnie należy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Відверни твоє лице від моїх гріхів і очистиь всі мої беззаконня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Znam całe ptactwo na wysokościach, a i dziczyzna pól jest Moja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dobrze znam każde skrzydlate stworzenie górskie i to u mnie są gromady zwierząt polnych.

¹⁾ Lub: owady (?).